

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2014/29186]

**19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2007 déterminant les cas dans lesquels le Fonds Ecuireuil peut octroyer des avances de fonds**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 juin 2002 relatif à la création du Fonds Ecuireuil de la Communauté française, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2007 déterminant les cas dans lesquels le Fonds Ecuireuil peut octroyer des avances de fonds;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 août 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 août 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 54.174/2, donné le 14 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Budget;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 2007 déterminant les cas dans lesquels le Fonds Ecuireuil peut octroyer des avances de fonds, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« être lié à la Communauté française par un contrat-programme, une convention, un agrément ou une reconnaissance dans un des secteurs suivants : les fédérations sportives, les maisons et centres de jeunes, les organisations de jeunesse, l'aide aux détenus, les centres culturels, les arts de la scène, les lettres, le livre, ou les arts plastiques, et couvrant l'année civile durant laquelle l'avance est versée »;

2<sup>o</sup> au § 2, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Au plus tard le premier décembre qui précède le versement, les Ministres ayant respectivement les Sports, la Jeunesse, l'Aide aux détenus et la Culture dans leurs attributions indiquent au Fonds Ecuireuil, chacun pour ce qui le concerne, sur base d'une liste détaillée, les bénéficiaires de l'avance et le montant de celle-ci pour chacun d'eux ».

3<sup>o</sup> au § 3, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Les Ministres ayant respectivement les Sports, la Jeunesse, l'Aide aux détenus et la Culture dans leurs attributions, chacun pour ce qui le concerne, renseignent au Fonds, avant le versement de l'avance, toute personne inscrite sur la liste précitée qui ne répond plus aux conditions énumérées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> ».

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Pour le secteur du sport, le montant total des avances de fonds octroyées par le Fonds Ecuireuil ne peut être supérieur à 9 millions d'euros. Les avances de fonds couvertes par le Fonds Ecuireuil concernent les subsides de fonctionnement et les subsides pour les plans-programmes prévus aux articles 30, § 1<sup>er</sup>, et 31, § 1<sup>er</sup>, du décret du 8 décembre 2006 visant l'organisation et le subventionnement du sport en Communauté française. L'intervention du Fonds Ecuireuil couvre uniquement la première tranche de 80 % de la subvention, telle que prévue à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, du même décret.

Pour les secteurs des maisons et centres de jeunes et des organisations de jeunesse, le montant total des avances de fonds octroyées par le Fonds Ecuireuil ne peut être supérieur à 7,5 millions d'euros.

1<sup>o</sup> Pour les Maisons et centres de jeunes, les avances de fonds couvertes par le Fonds Ecuireuil concernent le forfait de fonctionnement prévu à l'article 44, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, d), et la part sectorielle de la subvention emploi prévue à l'article 44, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a) et f) du décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions d'agrément et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et de leurs fédérations. L'intervention du Fonds Ecuireuil couvre uniquement le forfait de fonctionnement à 100 % et la subvention emploi à 85 % (hors subvention « non marchand »), tel que prévu aux articles 48 et 49 du même décret.

2° Pour les organisations de jeunesse, les avances de fonds couvertes par le Fonds Ecureuil concernent la part sectorielle des subventions de fonctionnement et d'emploi des permanents du dispositif principal prévues à l'article 59 du décret du 26 mars 2009 fixant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux organisations de jeunesse. L'intervention du Fonds Ecureuil couvre uniquement le forfait de fonctionnement à 100 % et la subvention emploi à 85 % (hors subvention « non marchand »), tel que prévu à l'article 70 du même décret.

Pour le secteur de l'aide aux détenus, le montant total des avances de fonds octroyées par le Fonds Ecureuil ne peut être supérieur à 1,5 millions d'euros. Les avances de fonds couvertes par le Fonds Ecureuil concernent les subventions octroyées en application des articles 8 et 8 bis du décret du 19 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale. L'intervention du Fonds Ecureuil couvre uniquement l'avance annuelle correspondant à 90 % de la subvention tel que prévu à l'article 23 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 décembre 2001 portant exécution du décret du 19 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale ».

**Art. 3.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Les Ministres ayant respectivement le Budget, les Sports, la Jeunesse, l'Aide aux détenus et la Culture dans leurs attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté ».

**Art. 4.** A l'alinéa 5 de l'annexe du même arrêté (point relatif à la nature de l'acte juridique liant la personne demanderesse à la Communauté française), le mot « reconnaissance » est ajouté après le mot « agrément ».

**Art. 5.** Les Ministres ayant respectivement le Budget, les Sports, la Jeunesse, l'Aide aux détenus et la Culture dans leurs attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29186]

**19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2007 tot bepaling van de gevallen waarin het " Fonds Ecureuil " geldvoorschotten kan toekennen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 juni 2002 betreffende de oprichting van het " Fonds Ecureuil " van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4, § 1, 4°;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2007 tot bepaling van de gevallen waarin het " Fonds Ecureuil " geldvoorschotten kan toekennen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 augustus 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 augustus 2013;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 54.174/2, gegeven op 14 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 2007 tot bepaling van de gevallen waarin het "Fonds Ecureuil" geldvoorschotten kan toekennen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt 1° vervangen als volgt :

“met de Franse Gemeenschap gebonden zijn bij een programmaovereenkomst, een overeenkomst of een erkenning in één van de volgende sectoren : sportfederaties, jeugdhuizen en –centra, jeugdorganisaties, hulpverlening aan gedetineerden, culturele centra, podiumkunsten, letteren, boek of beeldende kunsten, die het burgerlijk jaar dekt gedurende hetwelk het voorschot wordt gestort”;

2° in § 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De Ministers bevoegd voor sport, jeugd, hulpverlening aan gedetineerden en cultuur delen, uiterlijk op één december die aan de storting voorafgaat, op basis van een gedetailleerde lijst, de namen van de rechthebbenden op het voorschot en het bedrag ervan voor elk van hen aan het Fonds mee.”.

3° in § 3, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

“De Ministers bevoegd voor sport, jeugd, hulpverlening aan gedetineerden en cultuur delen het Fonds, vóór de storting van het voorschot, de naam van iedere op voormelde lijst ingeschreven persoon mee die niet meer voldoet aan de voorwaarden opgesomd in paragraaf 1, 1°, 2°, 3° en 4°”.

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

“Voor de sector sport, kan het totale bedrag van de door het “Fonds Ecureuil” toegekende voorschotten niet hoger zijn dan 9 miljoen euro. De door het Fonds Ecureuil gedekte voorschotten hebben betrekking op de werkingssubsidies en de subsidies voor de programmaplannen bepaald in de artikelen 30, § 1, en 31, § 1, van het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap. De tegemoetkoming van het Fonds Ecureuil dekt uitsluitend de eerste schijf van 80 % van de subsidie, zoals bepaald in artikel 33, § 1, tweede lid, en § 2, van hetzelfde decreet.

Voor de sectoren jeugdhuisen en –centra en jeugdorganisaties, kan het totale bedrag van de door het Fonds Ecureuil toegekende voorschotten niet hoger zijn dan 7,5 miljoen euro.

1° Voor de jeugdhuisen en –centra hebben de door het Fonds Ecureuil gedekte voorschotten betrekking op de vaste werkingssubsidie bedoeld in artikel 44, § 1, 1°, *d*), en op het sectorale deel van de tewerkstellingssubsidie bedoeld in artikel 44, 1, 1°, *a*) en *f*) van het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van jeugdhuisen, van ontmoetings- en huisvestingscentra en van informatiecentra voor jongeren en van hun federaties. De tegemoetkoming van het Fonds Ecureuil dekt uitsluitend de vaste werkingssubsidie aan 100 % en de tewerkstellingssubsidie aan 85 % (buiten de subsidie “non profit”), zoals bepaald in de artikelen 48 en 49 van hetzelfde decreet.

2° Voor de jeugdorganisaties, hebben de door het Fonds Ecureuil gedekte voorschotten betrekking op het sectorale deel van de werkingssubsidies en tewerkstellingssubsidies voor de permanente werkers van het hoofdstelsel bepaald in artikel 59 van het decreet van 26 maart 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van de jeugdorganisaties. De tegemoetkoming van het Fonds Ecureuil dekt uitsluitend de vaste werkingssubsidie aan 100 % en de tewerkstellingssubsidie aan 85 % (buiten de subsidie “non profit”), zoals bepaald in artikel 70 van hetzelfde decreet.

Voor de sector hulpverlening aan gedetineerden, kan het totale bedrag van de door het “Fonds Ecureuil” toegekende voorschotten niet hoger zijn dan 1,5 miljoen euro. De door het “Fonds Ecureuil” gedekte voorschotten hebben betrekking op de subsidies die worden toegekend bij toepassing van de artikelen 8 en 8 bis van het decreet van 19 juli 2001 betreffende de sociale hulpverlening aan de gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie. De tegemoetkoming van het Fonds Ecureuil dekt uitsluitend het jaarlijkse voorschot dat overeenstemt met 90 % van de subsidie zoals bepaald in artikel 23 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 december 2001 tot uitvoering van het decreet van 19 juli 2001 betreffende de sociale hulpverlening aan de gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie.”.

**Art. 3.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“De Ministers bevoegd voor de begroting, sport, jeugd, hulpverlening aan gedetineerden en cultuur worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit”.

**Art. 4.** In het vijfde lid van de bijlage bij dat besluit (punt betreffende de aard van de juridische akte waardoor de aanvragende persoon aan de Franse Gemeenschap wordt gebonden), in de Franse tekst, wordt het woord “reconnaissance” toegevoegd na het woord “agrément”.

**Art. 5.** De Ministers bevoegd voor de begroting, sport, jeugd, hulpverlening aan gedetineerden en cultuur worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
A. ANTOINE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201933]

**13 MARS 2014.** — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française à la Région wallonne, à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'assemblée générale de l'ONU le 10 décembre 1984, ainsi que son Protocole facultatif adopté par l'assemblée générale de l'ONU le 18 décembre 2002 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** La Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'assemblée générale de l'ONU le 10 décembre 1984, sortira son plein et entier effet.